

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

28 MEI 1979

MEDEDELING AAN HET PARLEMENT ⁽¹⁾

- van het Verdrag n° 148 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen;
- van de Aanbeveling n° 156 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen;
- van het Verdrag n° 149 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel;
- van de Aanbeveling n° 157 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel;

aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 63^{ste} zitting, gehouden te Genève van 1 tot 22 juni 1977.

REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN,

Luidens artikel 19, § 5, van het Statuut der Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering gehouden de internationale oorkonden, aangenomen door de Jaarlijkse Algemene Conferenties, aan het Parlement mede te delen, binnen de termijn van één jaar na de sluiting van de zitting der Conferentie of, uitzonderlijk, van anderhalf jaar.

Een verslag over de toepassing in ons land, van die bepalingen wordt jaarlijks bij het Internationaal Arbeidsbureau uitgebracht.

Deze Verklaring heeft betrekking op de houding welke de Regering van zins is aan te nemen ten opzichte van de teksten die tijdens de 63^{ste} zitting, gehouden te Genève van 1 tot 22 juni 1977, werden aangenomen.

⁽¹⁾ De teksten van de Verdragen en van de Aanbevelingen zijn ter Griffie van de Kamer neergelegd.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

28 MAI 1979

COMMUNICATION AU PARLEMENT ⁽¹⁾

- de la Convention n° 148 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail;
- de la Recommandation n° 156 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail;
- de la Convention n° 149 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier;
- de la Recommandation n° 157 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier;

adoptées par la Conférence internationale du Travail au cours de sa 63^e session, qui s'est tenue à Genève du 1^{er} au 22 juin 1977.

DECLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les conférences générales annuelles, dans le délai d'un an après la clôture de la session de la Conférence, ou exceptionnellement, d'un an et demi.

Un rapport sur l'application, dans notre pays de cette disposition est adressé annuellement au Bureau International du Travail.

La présente Déclaration porte sur l'attitude, que compte adopter le Gouvernement à l'égard des textes adoptés au cours de la 63^e session qui s'est tenue à Genève du 1^{er} au 22 juin 1977.

⁽¹⁾ Les textes des Conventions et des Recommandations sont déposés au Greffe de la Chambre.

Die teksten zijn :

- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 148 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen;
- de Aanbeveling n° 156 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen;
- het Internationaal Arbeidsverdrag n° 149 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel.
- de Aanbeveling n° 157 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel.

**

Verdrag n° 148 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen.

Dit Verdrag werd aangenomen met 405 stemmen, zonder verzet, en met 6 onthoudingen.

Dit instrument heeft tot doel de bescherming van de werknemers te bevorderen tegen de beroepsrisico's die te wijten zijn aan de luchtverontreiniging, het lawaai en de trillingen.

De opheffing of de indijking van die risico's op de arbeidsplaatsen is lonend en verdient onze aandacht.

Men kan immers niet ontkennen dat de werknemer in tal van gevallen, nu vaker dan in het verleden, bloot staat aan herhaalde agressie door schadelijke stoffen in de lucht, in de vorm van gas, nevel of stof, die zijn gezondheid kunnen bedreigen.

Die situatie is hoofdzakelijk het gevolg van verscheidene factoren die gepaard gaan met de toenemende produktie en de nieuwe technologieën, alsook met het vervaardigen of het gebruik van nieuwe stoffen die weinig of niet gekend zijn.

Het is overigens geheel onnodig te wijzen op de schade of de hinder die het voortbrengen van hard lawaai of sterke trillingen voor de mens met zich brengt. Het publiek is voldoende op de hoogte daarvan en de bestrijding van die factoren krijgt dan ook strikte voorrang.

Het Verdrag n° 148 verzoekt de bevoegde nationale overheid meer bepaald de nodige maatregelen voor te schrijven om die beroepsrisico's tegen te gaan, de criteria vast te stellen om die risico's te kunnen afbakenen en eventueel de maximaal toelaatbare concentraties en grenswaarden voor de betrokken werknemers te bepalen.

Het Verdrag is in principe van toepassing op alle takken van economische activiteit. Het bepaalt dat de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties moeten worden geraadpleegd voor de uitwerking van de opgelegde maatregelen en van de toepassingsregels.

Het Verdrag verplicht de werkgevers de voorgeschreven maatregelen toe te passen en legt aan de werknemers de verplichting op om de veiligheidsvoorschriften na te leven.

Wanneer de risico's voor de werknemer niet binnen de grenzen kunnen worden gehouden die op grond van de toegepaste werkprocedures voorgeschreven zijn, is de werkgever er toe gehouden de werknemers individuele beschermingsmiddelen te bezorgen en ervoor te waken dat deze ook worden gedragen onder meer door de werknemers goed voor te licht.

Tot slot is er bepaald dat de blootgestelde werknemers geregeld een medisch onderzoek moeten ondergaan.

Les textes sont :

- la Convention n° 148 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail;
- la Recommandation n° 156 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail;
- la Convention n° 149 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier;
- la Recommandation n° 157 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier.

**

Convention n° 148 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail.

Cette Convention a été adoptée par 405 voix pour, sans opposition, et avec 6 abstentions.

Cet instrument a pour but de promouvoir la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations.

La suppression ou la limitation de ces risques sur les lieux de travail est payante et mérite notre attention.

On ne peut en effet ignorer que dans de nombreux cas, et plus que par le passé, le travailleur est soumis à l'agression répétée de substances nocives présentes dans l'air sous forme de gaz, de brouillard ou de poussières qui peuvent nuire à sa santé.

Cette situation résulte en ordre principal de divers facteurs liés à l'augmentation des productions et aux technologies nouvelles ainsi que de la fabrication ou de l'utilisation de substances nouvelles peu ou pas connues.

Il n'est point nécessaire par ailleurs de mettre l'accent sur les effets de nuisance ou de gêne occasionnés par l'émission de bruits ou de vibrations d'un niveau élevé sur les personnes. Ceux-ci sont suffisamment connus du public et la lutte contre ces facteurs est à l'ordre du jour.

La Convention n° 148 invite notamment l'autorité nationale compétente à prescrire les mesures nécessaires pour obvier à ces risques professionnels, à fixer les critères permettant de délimiter ces risques et le cas échéant, à déterminer les limites d'exposition pour les travailleurs en cause.

La Convention est applicable en principe à tous les secteurs de l'activité économique. Elle prévoit la consultation des organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs pour l'élaboration des mesures imposées et de leurs modalités d'application.

Elle impose aux employeurs d'appliquer les mesures prescrites et aux travailleurs de respecter les consignes de sécurité.

Lorsque les risques pour le travailleur ne pourront être maintenus dans les limites prescrites par les procédés de travail utilisés, il y aura obligation pour l'employeur de fournir aux travailleurs des équipements de protection individuelle et de veiller au port de ces équipements notamment par une bonne information des travailleurs.

Enfin une surveillance médicale des travailleurs exposés est prévue à des intervalles appropriés.

In 't geheel genomen kan worden gesteld dat de meeste bepalingen van het Verdrag in de Belgische reglementaire voorschriften (Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming) voorkomen, welke soms op een algemene wijze zijn geformuleerd en in verspreide teksten zijn opgenomen.

In het toepassingsgebied van het Verdrag moeten in het bijzonder de artikelen 1, § 1, en 2 worden vermeld.

De Belgische reglementering dekt niet alle economische activiteiten welke bij artikel 1, § 1, zijn bedoeld.

De desbetreffende reglementaire voorschriften zijn immers doorgaans gebaseerd op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders waarvan het toepassingsgebied, ofschoon het zeer algemeen is, bepaalde personen uitsluit (de zelfstandigen die niet met een arbeids-overeenkomst werken, de familiebedrijven, de dienstboden en het huispersoneel). Luidens artikel 1, § 2, kan evenwel van deze vereiste worden afgeweken.

De mogelijkheid tot afwijking bestaat eveneens in artikel 2 waarbij onder andere van de verplichtingen inzake trillingen kan worden afgezien, een vrij specifiek terrein waarvoor vooralsnog op nationaal of internationaal vlak geen vaste criteria bestaan op het stuk van de toelaatbare grenzen voor dit soort hinder.

Anderzijds, is voldaan aan artikel 5 van het Verdrag betreffende de samenwerking tussen de bevoegde overheid en de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, door de toepassing van de klassieke procedure inzake raadpleging van die partners in het Hoog Comité voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de Werkplaatsen.

De bepaling van artikel 6, § 2, van het Verdrag betreffende de samenwerking van verscheidene werkgevers op eenzelfde arbeidsplaats op het stuk van de voorkoming van hinder (een bouwplaats bijvoorbeeld) komt niet voor in onze reglementaire teksten. De invoering van deze maatregelen in onze reglementering doet echter geen bijzondere problemen rijzen.

De vastlegging van criteria en grenswaarden inzake blootstelling aan hinder, voorzien in artikel 8 zal in de toekomst diverse aanpassingen van onze reglementering vergen; deze bijwerkingen zullen evenwel dezelfde weg blijven volgen als die welke thans is ingeslagen.

De controle op de gezondheid van de werknemers en het geneeskundig toezicht op hen, zoals bij artikel 11 is gepreciseerd, bestaat in onze huidige reglementering.

De bevordering van het onderzoek inzake de toepassing van het Verdrag (art. 14) hangt af van de beschikbare financiële middelen. Een degelijk onderzoek impliceert immers het beschikbaar stellen van belangrijke kredieten. De voorgestelde tekst van dit artikel is echter niet bindend voor België.

Aldus doet de bekrachtiging van Verdrag 148, op enkele kleine wijzigingen van de reglementering na, geen enkel bijzonder probleem rijzen op het vlak van de reglementering. Het Verdrag beantwoordt immers aan oogmerken die de overheid reeds geruime tijd nastreeft.

Tot besluit, kan de Regering de bekrachtiging van dit Verdrag overwegen.

Aanbeveling n° 156 betreffende de bescherming van werknemers tegen beroepsrisico's in het werkmilieu als gevolg van luchtverontreiniging, lawaai en trillingen.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 399 stemmen voor, zonder verzet, en met 3 onthoudingen.

Zij bevat een aantal praktische bepalingen die de meer algemene bepalingen van Verdrag n° 148 over hetzelfde onderwerp concretiseren en kracht bijzetten.

Dans l'ensemble, il est permis d'affirmer que la plupart des dispositions de la Convention figurent dans des prescriptions réglementaires belges (Règlement général pour la protection du travail) avec des formulations parfois plus générales et des textes se présentant en ordre dispersé.

Dans le champ d'application de la Convention, il convient de mentionner particulièrement les articles 1, § 1, et 2.

La réglementation belge n'englobe pas toutes les activités économiques citées à l'article 1, § 1.

En effet, les prescriptions réglementaires en cause sont généralement basées sur la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité du travail dont le champ d'application quoique très général exclut certaines personnes (les indépendants ne travaillant pas sous contrat de travail, les entreprises familiales, les domestiques et gens de maison). L'article 1, § 2 permet toutefois de déroger à cette exigence.

La possibilité de déroger existe également à l'article 2, qui permet entr'autre d'exclure les obligations relatives aux vibrations, domaine assez particulier pour lequel n'existe présentement à l'échelon national ou international pas de critères valables quant aux niveaux maximaux admissibles pour ce type de nuisance.

Par ailleurs, il est satisfait à l'article 5 de la Convention concernant la collaboration entre l'autorité compétente et les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs par le recours à la procédure classique de consultation de ces partenaires au sein du Comité supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

La disposition de l'article 6, § 2 de la Convention concernant la collaboration de divers employeurs sur un même lieu de travail au point de vue de la prévention des nuisances (par exemple : un chantier de construction d'un immeuble) ne figure pas dans nos textes réglementaires. L'introduction de cette mesure dans notre réglementation ne pose toutefois pas de problèmes particuliers.

La fixation des critères et limites d'exposition prévue à l'article 8 exigera dans l'avenir diverses mises au point de notre réglementation qui resteront toutefois dans la ligne des options prises actuellement.

Le contrôle de l'état de santé des travailleurs et leur surveillance médicale, tel que précisé à l'article 11, existe dans la réglementation actuelle.

La promotion de la recherche dans le domaine d'application de la Convention (art. 14) est un problème de disponibilités financières. Une recherche valable implique en effet la mise à disposition de crédits importants. Le texte proposé de cet article n'est toutefois pas contraignant pour la Belgique.

En conséquence, la ratification de la Convention 148 ne pose aucun problème particulier sur le plan réglementaire, mis à part quelques adaptations mineures de cette réglementation. La Convention rencontre en effet des objectifs dont les autorités publiques se préoccupent depuis bien longtemps.

En conclusion le Gouvernement peut envisager la ratification de cette Convention.

Recommandation n° 156 concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail.

Cette Recommandation a été adoptée par 399 voix pour, sans opposition, et avec 3 abstentions.

Elle contient un certain nombre de dispositions pratiques qui concrétisent en les amplifiant les dispositions à caractère plus général figurant dans la Convention n° 148 sur le même objet.

De hoofdstukken zijn :

- I. — Toepassingsgebied.
- II. — Preventieve en beschermende maatregelen.
- III. — Toezicht op de gezondheid van werknemers.
- IV. — Opleiding, voorlichting en onderzoek.
- V. — Toepassingsmaatregelen.

De artikelen 2 tot 16 van de Aanbeveling handelen over praktische maatregelen die in de landen worden of kunnen worden toegepast in verhouding tot de diverse situaties die zich voordoen.

Op te merken valt dat de teksten van die artikelen voor België niet bindend zijn. De voorgestane middelen beantwoorden aan hun doel.

Artikel 18 vergt enige toelichting. De registratie van gegevens is een degelijk oogmerk. De totstandkoming ervan wordt echter op de lange baan geschoven als gevolg van de financiële weerslag.

De artikelen 21 tot 25 van de Aanbeveling (opleiding, voorlichting) zijn reeds ten uitvoer gelegd in diverse voorschriften van het Algemeen Reglement, meer bepaald in artikel 54^{quater}.

Dienvolgens kan de Regering eveneens voorstellen deze Aanbeveling te aanvaarden.

Verdrag n° 149 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel.

Dit Verdrag werd aangenomen met 332 stemmen, zonder verzet en met 64 onthoudingen.

Het vult de talrijke algemene internationale arbeidsverdragen en -aanbevelingen inzake tewerkstelling en arbeidsomstandigheden aan met normen die speciaal toepasselijk zijn op het verplegend personeel.

Een gezamenlijke vergadering van de I.A.O. en de W.G.O. (Internationale Arbeidsorganisatie en Wereldgezondheidsorganisatie) werd gewijd aan de arbeids- en de levensomstandigheden van het verplegend personeel. Het verslag van die vergadering heeft gediend als besprekingsbasis voor de werkzaamheden van de I.A.O. die tot de voorgelegde verdragtekst hebben geleid.

In tal van landen is het verplegend personeel, zelfs voor het bereiken van de bescheiden oogmerken die door de W.G.O. zijn vastgesteld, inadequaat naar kwantiteit en naar kwalificatie gebleken. Dat tekort neemt scherpere vormen aan ten gevolge van een afwending van het verplegerberoep en van internationale migraties van het verplegend personeel in het bijzonder van de ontwikkelingslanden naar de geïndustrialiseerde landen.

Het Verdrag vraagt dat elk land met betrekking tot de verpleegkundige diensten en verpleegkundig personeel een aangepast beleid zou uitstippelen en uitvoeren en is erop gericht voor het verplegend personeel voorwaarden te garanderen die overeenkomstig zijn met die voor de overige werknemers.

Het bevat bepalingen betreffende de organisatie van het beroep en de opleiding van de verplegers en bepalingen in verband met de arbeidsomstandigheden.

In het Verdrag wordt bepaald dat de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden bij voorkeur via overleg tussen de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties worden vastgelegd.

De beslechting van de geschillen dient te geschieden via onderhandelingen tussen de partijen of op een wijze die het vertrouwen van de betrokken partijen geniet, zoals daar zijn de bemiddelings-, de verzoenings- en de vrijwillige-arbitrage-procedure.

Elle comporte les chapitres suivants :

- I. — Champ d'application.
- II. — Mesures de prévention et de protection.
- III. — Surveillance de l'état de santé des travailleurs.
- IV. — Formation, information et recherche.
- V. — Mesures d'application.

Les articles 2 à 16 de la Recommandation correspondent à des pratiques nationales qui sont ou qui peuvent être utilisées, le cas échéant, en fonction des diverses situations rencontrées.

Il est à noter que les textes de ces articles n'ont pas de valeur contraignante pour la Belgique. Les moyens préconisés sont pertinents.

L'article 18 appelle une remarque. Le système d'enregistrement des données est un objectif valable, dont la réalisation toutefois est reportée à une échéance lointaine par suite de ses implications d'ordre financier.

Les articles 21 à 25 de la Recommandation (formation, information) sont déjà mis en application dans diverses prescriptions du Règlement général et notamment à l'article 54^{quater}.

Par conséquent le Gouvernement peut également proposer d'accepter cette Recommandation.

Convention n° 149 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier.

Cette Convention a été adoptée par 332 voix pour, sans opposition, avec 64 abstentions.

Elle complète par des normes spécialement applicables au personnel infirmier les nombreuses conventions et recommandations internationales du travail de portée générale en matière d'emploi et de conditions de travail.

Une réunion conjointe O.I.T.-O.M.S. (Organisation internationale du travail - Organisation mondiale de la santé) a été consacrée aux conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Le rapport de cette réunion a servi de base de discussion aux travaux de l'O.I.T. qui ont abouti au texte de convention présenté.

Dans de nombreux pays, le personnel infirmier s'est révélé inadéquat en quantité et en qualifications même pour satisfaire aux objectifs modestes fixés par l'O.M.S. Cette pénurie est aggravée par une désaffection à l'égard de la profession infirmière et par des migrations internationales du personnel infirmier, en particulier des pays en voie de développement vers les pays industrialisés.

La Convention requiert que chaque pays élabore et mette en œuvre une politique adéquate des services et du personnel infirmier et vise à garantir au personnel infirmier des conditions semblables à celles des autres travailleurs.

Elle contient des dispositions concernant l'organisation de la profession et la formation des infirmiers et des dispositions se rapportant aux conditions de travail.

Aux termes de cette Convention il est prévu que la détermination des conditions d'emploi et de travail se fera de préférence par négociation entre les organisations d'employeurs et de travailleurs intéressés.

Le règlement des conflits devra être recherché par voie de négociations entre les parties ou d'une manière telle qu'elle bénéficie de la confiance des parties intéressées; telle la médiation, la conciliation ou l'arbitrage volontaire.

De arbeids- en sociale zekerheidsreglementering die voor het verplegend personeel geldt, dient gelijkwaardig te zijn aan die welke voor de overige werknemers van toepassing is.

Luidens het Verdrag mogen de leden die oogmerken bereiken door middel van collectieve arbeidsovereenkomsten, bedrijfsreglementen, scheidsrechterlijke of rechterlijke uitspraken, of op zodanige andere wijze als verenigbaar met nationale gebruiken of dienstig in verband met nationale omstandigheden, of ook door middel van wetgeving.

Wat België betreft doet de toestand zich beter voor dan in tal van andere landen.

Over de arbeidsomstandigheden wordt in het kader van collectieve arbeidsovereenkomsten onderhandeld door de werkgevers en de werknemersorganisaties, zowel in de overheids- als in de particuliere sector.

De geschillen worden beslecht via onderhandelingen, inzonderheid in het kader van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

De algemene arbeids- en sociale zekerheidsreglementeringen beantwoorden aan de oogmerken van het Verdrag. Na een eventuele bekrachtiging zou geen enkele wijziging van onze reglementering moeten worden overwogen.

Tot besluit, kan de Regering overwegen het onderhavige Verdrag te bekrachtigen.

**

Aanbeveling n° 157 betreffende tewerkstelling en arbeids- en levensomstandigheden van verplegend personeel.

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 363 stemmen, zonder verzet en met 36 onthoudingen.

Zij vult het korte Verdrag 149 betreffende hetzelfde onderwerp op gedetailleerde wijze aan en omvat bovendien als bijlage suggesties voor praktische toepassing.

Deze teksten hebben betrekking op al de problemen die de tewerkstelling, de arbeids- en de levensomstandigheden van het verplegend personeel medebrengen: beleid inzake verpleegkundige dienstverlening en verplegend personeel, opleiding, uitoefening van het beroep van verpleegkundige, medezeggenschap, loopbaanontwikkeling en beloning, werktijd en rustperiode, bedrijfsgezondheidsbescherming, sociale zekerheid, leerling-verpleegkundigen en internationale samenwerking.

Zij wijzen op de belangrijkheid van de medezeggenschap van de betrokken werknemersorganisaties onder andere bij het overleg inzake de arbeidsvoorwaarden en bij de beslechting van de geschillen. De Aanbeveling somt een aantal maatregelen op die erop gericht zijn aan het verplegend personeel een adequate beloning te verlenen. Bij die maatregelen wordt onder meer aanbevolen dat vergelijkbare beloningen, ongeacht de inrichting waarin het personeel is tewerkgesteld, worden verleend voor soortgelijke of gelijkwaardige taken en arbeidsomstandigheden.

Aanbevolen wordt eveneens de beloning bij voorkeur bij collectieve overeenkomst vast te stellen.

De autonomie van de sociale gesprekspartners die in België geldt, maakt het mogelijk dat verschillende collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten die toepasselijk zijn op diverse sectoren of inrichtingen van de gezamenlijke sector gezondheidszorg. De beloningen kunnen dus verschillen van sector tot sector, ofschoon zij doorgaans vergelijkbaar zijn.

De Aanbeveling somt een reeks voorzieningen op die dienen te worden getroffen in verband met de werktijd en de rustperioden; sommige daarvan, die weliswaar over het algemeen van toepassing zijn, komen namelijk niet voor in de tekst van de collectieve overeenkomst of in wetteksten.

La réglementation du travail et de la sécurité sociale applicable au personnel infirmier devra être équivalente à celle applicable aux autres travailleurs.

La Convention autorise les Membres d'atteindre ces objectifs par voie de convention collective, de règlement d'entreprise, de sentence arbitrale ou de décision judiciaire ou de toute autre manière conforme à la pratique nationale et paraissant appropriée compte tenu des conditions propres à chaque pays ou encore par voie de législation.

En ce qui concerne la Belgique la situation se présente d'une meilleure manière que dans bien d'autres pays.

Les conditions de travail sont négociées dans le cadre de conventions collectives par les organisations d'employeurs et de travailleurs tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

Les conflits sont réglés par voie de négociations notamment dans le cadre de la Commission paritaire des services de santé.

Les réglementations générales de travail et de sécurité sociale rencontrent les objectifs de la Convention. Aucune modification de notre réglementation ne devrait être envisagée suite à une éventuelle ratification.

En conclusion, le Gouvernement peut envisager de ratifier la présente Convention.

**

Recommandation n° 157 concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier.

Cette Recommandation a été adoptée par 363 voix pour, sans opposition, avec 36 abstentions.

Elle complète de manière détaillée la courte Convention 149 sur le même objet. Elle est de plus suivie en annexe de suggestions pour l'application pratique.

Ces textes envisagent l'ensemble des problèmes que posent les conditions d'emploi, de travail et de vie du personnel infirmier: politique des services et du personnel infirmier, enseignement et formation, exercice de la profession, participation, carrière et rémunération, temps de travail et de repos, protection de la santé, sécurité sociale, étudiants, infirmiers, et coopération internationale.

Ils soulignent l'importance de la participation des organisations de travailleurs intéressées notamment pour la négociation des conditions de travail et pour le règlement des conflits. La Recommandation énumère un certain nombre de mesures tendant à accorder au personnel infirmier une rémunération adéquate. Parmi ces mesures il est recommandé d'accorder des rémunérations comparables quel que soit l'établissement dans lequel le personnel est occupé, pour des fonctions et conditions de travail analogues et équivalentes.

Il est recommandé également de fixer les rémunérations par voie de convention collective, de préférence.

L'autonomie des interlocuteurs sociaux d'application en Belgique, permet la conclusion de conventions collectives de travail différentes s'appliquant à divers secteurs ou établissements de l'ensemble du secteur des services de santé. Les rémunérations peuvent donc être différentes d'un secteur à l'autre, encore que généralement comparables.

La Recommandation énumère une série de dispositions à prendre concernant le temps de travail et de repos; certaines d'entre elles, quoique généralement d'application, ne se retrouvent pas dans le texte des conventions collectives de travail ou de loi.

Tot besluit meent de Regering, aangezien de bepalingen van het Verdrag niet imperatief zijn en de in de Aanbeveling aangegeven oogmerken over het algemeen zijn bereikt — de bepalingen ervan zijnde voor het merendeel reeds van toepassing — dat zij kan overwegen de onderhavige Aanbeveling te aanvaarden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

R. DE WULF.

En conclusion, étant donné que les dispositions de la Convention ne sont pas impératives et que d'une manière générale les objectifs énoncés dans la Recommandation sont atteints — les dispositions de celle-ci étant pour la plupart, déjà d'application — le Gouvernement estime pouvoir envisager d'accepter la présente Recommandation.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF.
